

ПОБЕДИТЕЛИ
(специалитет)
Пятого Международного конкурса
«ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» им. А.В. Федорова
2022 г.

Номинация «Теория перевода»

I Место	Аделина Ахмедовна Казанчева	Транслатологическая специфика лексических и стилистических средств в романе Артура Голдена «Мемуары Гейши» (англо-русское направление)	Северо-кавказский федеральный университет	Научный руководитель работы: Алеся Александровна Горжая , кандидат филологических наук, доцент
II Место	Екатерина Николаевна Бабич	Ритм как экспрессивный текстообразующий элемент инаугурационной речи президента: проблемы перевода (на материале инаугурационных обращений к нации Н.Саркози, Ф.Олланда и Э.Макрона)	Пермский государственный национальный исследовательский университет	Научный руководитель работы: Наталья Владимировна Хорошева , доцент, заведующий кафедрой
II место	Артем Алексеевич Степанов	Перевод стихотворений времен Первой мировой войны с немецкого языка на русский.	Московский государственный лингвистический университет	Научный руководитель работы: Олег Анатольевич Радченко , доктор филологических наук, профессор
III место	Роман Сергеевич Яцура	Перевод статей на тему бронетанкового вооружения из иранских специализированных журналов с персидского языка на русский с переводоведческим комментарием	Московский государственный лингвистический университет	Научный руководитель работы: Владимир Олегович Кокликов , старший преподаватель

Номинация «Рынок переводческих услуг»

I Место	Зарина Наилевна Гараева	Проблемы машинного перевода с английского языка на русский (на материале текстов рецептов Инстаграм-блога «thefoodmedic»)	Челябинский государственный университет	Научный руководитель работы: Светлана Сергеевна Зайченко , кандидат филологических наук, доцент
II Место	Варвара Михайловна Просвиркина	Средства создания комического эффекта и способы их передачи при локализации компьютерных игр (на примере серии игр Portal)	Балтийский государственный технический университет «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова	Научный руководитель работы: Дарья Михайловна Шамова , преподаватель
III Место	Виталия Андреевна Орлова	Критерии качества нейронного закадрового машинного перевода (на материале видео YouTube-канала Kosmo)	Балтийский государственный технический университет «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова	Научный руководитель работы: Дарья Михайловна Шамова , преподаватель
III Место	Мария Андреевна Колпакова	Возможности машинного перевода текстов разных жанров (на материале онлайн-переводчиков DeepL и Google)	Челябинский государственный университет	Научный руководитель работы: Светлана Сергеевна Краева , кандидат филологических наук, доцент